

## REPRODUCTION OF PERTINENT PARTS OF CAPTURED DOCUMENTS

## EXHIBIT F

DOCUMENT NO. : 14178

AUTHOR OR OWNER : Unknown

UNIT : Engineer Unit attached to 222 Infantry Regt

CAPTURED AT : Maffin Area

DATE OF CAPTURE : 30 June 1944

RECEIVED ATIS AE : 11 July 1944

RECEIVED ATIS, SWPA : 26 July 1944

TRANSLATED BY : T/3 NAGANO, Charles H., AUS

TRANSLATION CHECKED BY : 1st Lt KADANI, Tsuneo G., AUS

PHOTOGRAPHED ON : 25 April 1945

/s/ Sidney F. Mashbir  
 Sidney F. Mashbir  
 Colonel, S.C.  
 Co-ordinator

- - - - -

No. 5. Search for and disposal of mines in areas adjoining enemy lands require a unified post under a high-ranking commander, especially when attacking the areas mentioned above.

No. 6. The senior commanders shall, if necessary, post the requisite number of engineers in each column body of forward troops, etc. and make each unit search for and dispose of the mines itself.

All necessary controls as to time, method and area of searching for and disposing of mines will be exercised in order to keep our plans secret, if circumstances require it.

Advance troops and scouting troops shall be given sufficient men and materials for the searching and disposal of mines.

An advance party may be specially sent on ahead, if circumstances require it, to deal with mines.

No. 7. All unit (column) commanders will as far as possible avoid areas likely to contain mines and advance through areas where it is difficult to lay mines. At the same time, he will make the engineers and infantry working

troops responsible for clearing the mines in their way. In such cases it would be well to send on ahead a unit commanded by an officer or a mine disposal unit (patrol).

It would be advantageous if prisoners of war, natives or animals could be sent ahead as a precautionary measure, along the route of advance.

- No. 8. Even when there is a unit ahead responsible for dealing with mines, it will still be essential for each unit advancing from the rear to search and clear mines for themselves as far as possible. This is especially necessary in places easy of approach, strong points, and places suitable for headquarters.

SECRET

ALLIED TRANSLATOR AND INTERPRETER SECTION  
SOUTHWEST PACIFIC AREA  
RESEARCH REPORTSUBJECT: JAPANESE VIOLATIONS OF THE  
LAWS OF WARI.G. No. 6950  
6951  
B.I.D. No. 3134

DATE OF ISSUE 23 June 1945

No. 72 (Suppl 2)

## SUMMARY:

SUPPLEMENT NUMBER 2 to COMPILATION PREPARED FOR,  
AND SUBMITTED UNDER OATH TO "COMMISSION REGARD-  
ING BREACHES OF THE RULES OF WARFARE BY THE  
JAPANESE FORCES" (COMMONWEALTH OF AUSTRALIA),  
12 MARCH 1944.

1. This report supplements ATIS Research Report No. 72 (previously ATIS Information Bulletin No. 1C), and Suppl 1, and comprises a further record of violations of the laws of war noted in documents on file at ATIS, GHQ. It contains information which has become available from 12 October 1944 to 28 March 1945.
2. Photolithographic copies of pertinent sections of such original documents as are available with relevant identifying data are reproduced as appendices to this report.
3. It has not been possible in all cases to establish definitely the existence of a violation of the laws of war, but where data indicates the probability of such a violation the incident has been included.
4. Report adduces evidence of one hundred and ninety-four executions in South West Pacific Area; burning of guerrillas in the Philippine Islands; the destruction of property; official Japanese admission of cannibalism; ill-treatment of prisoners of war.

GC/CHR/mf

Distribution H

/s/ Signey F. Mashbir  
Sidney F. Mashbir  
Colonel, S.C.  
Co-ordinator

-----

SOURCES: Captured Documents.  
Statements by Prisoners of War.  
Intelligence Reports.

(INFORMATION SHOULD BE ASSESSED ACCORDINGLY)

Ex/465

Doc 2707 F

捕獲者類道切部ノ復為

監禁者類

登場番號 第一四一七八番

著者若シクハ所有者 不明

部隊除 二二二歩兵聯隊附工兵隊

捕獲場所 フィンランド地區

捕獲ノ日 一九四四年（昭和十九年）六月三

十日

聯合軍翻譯通譯部、前述尋隊受理日、一九四四

年（昭和十九年）七月十一日

南西太平洋方面聯合軍翻譯通譯部受理日、一九

四四年（昭和十九年）七月二十六日

翻譯者 2/3長官（音訛）「エイチ、」

「チャーリス、」（オーストラリア

ヤー

翻譯照會 中尉 麻谷「ジ」（音訛）

（オーストラリアヤー）

寫真撮影 一九四五年（昭和二十年）四月二

十五日

通信隊大佐、翻譯官

「シドニー・エフ・マシュビル」（署名）

RETRN TO ROOM 361

Doc 2707 (cont)

機 密

聯合軍翻譯通譯部

南西太平洋地域

閱 在 報 告 書

題目 日本軍ノ戰爭法規違犯 工 G 第六九五 C、六九五一號

B E D 第三一三四號

發行日 一九四五年（昭和二十年）六月二十三日 第七二（緒二）

概 要

「日本軍ノ戰爭法規違犯ニ關スル委員會」（臺灣  
聯邦）ノ爲、獨立軍備セラレ、一九四四年（昭和  
十九年）三月十二日宣誓ノ上長田セラレタ、補遺  
第二號。

- 一、本報告書ハ聯合軍翻譯通譯部詞在報告書第七二  
號（聯合軍翻譯通譯部ノ舊情報公報第十號）及ビ  
補遺第一號ノ追加ニシテ總司令部聯合軍翻譯通譯  
部ノ舊記録ヲ以テ日本軍ノ戰爭法規違犯ノ實記錄ヲ合  
ム、一九四四年（昭和十九年）十月十二日ヨリ一  
九四五年（昭和二十年）三月二十八日マテノ期間  
ニ入手シ得タ情報ヲ含ム。
- 二、入手シ得タ原文ノ適切ナ部分及其レニ關聯セル  
証言資料ノ鵝巣石版爲ガ 本報告書ノ附錄トシテ  
復寫シテアル。

1.

Doc 2707 (cont.)

4..

三、戰爭法規違反ノ事實ヲ凡テノ場合ニ確定スル事  
ハ出來ナイガ其ノ様ナ違犯ノアリソウナコトヲ示  
ス資料ガアル場合ニハ其ノ事件モ含メテアル。

四、報告書ハ南西太平洋地域ニ於ケル一百九十四ノ  
死刑執行、「フィリピン」群島ニ於ケル遊撃隊  
ノ爆破、財産ノ破壊、人肉ヲ食シタルコトニ關ス  
ル日本官憲ノ自認及俘虜虐待等ヲ擧ゲテキル

G/C E R / m f

通信隊大佐、關節官  
「シドウェイ、マシビル」(署名)

且配布

出所 捕獲者類

俘虜ノ陳述

諜報報告

(情報ハ適當ニ評價セラルベシ)

2.

第五 撫敵同居ケル也亦、搜索處理ハ高級指揮官、統一アル部署ヨリ至ト前地ノ上略ニ於テ特ニスリ。

第八 高級指揮官ハ各縱隊前衛等ニ軍ニバアリ、工兵ヲ配属シ各部隊毎地雷ヲ搜索處理セシム於先後リ全圖被區す。為地雷處理、時機、寸法地域等ニ關シ、要、統制ヲ期スコトヤ。

光道部隊、搜索部隊等ハ地雷、搜索處理ノ兵力費耗等ヲ十分配慮ス。

第六 各部隊(縱隊)長ハ必ず地雷在存疑ハシメ地雷ヲ避ナ地雷設置困難ナリ、或ヽ水ナ前進スルト失。工兵歩兵作業隊ヲシテ進路上、地雷ノ處理、仕セシム。又、除効キ將校ヲ長トスル部隊或ハ地雷爆破隊(手保)等ヲ先遣トスルヲ可トス。

進路上、散兵、為俘虜土民動物等ヲ先行セシメ得バ有利ナリ。

第八 地雷、製毒處理ニ任スル部隊前方ニ走ル場合ニ於テ後方ヨリ前進スル各部隊ハ得ル限り自ラ搜索處理ノ鑑直ラ講ズル不並種容易ナル也已モ、東部、位置入ルニ過スル地帯等ニ對シ警ニ悉ニスリ。

## REPRODUCTION OF PERTINENT PARTS OF CAPTURED DOCUMENTS

## EXHIBIT R

DOCUMENT No.	:	<u>600646</u>
AUTHOR OR OWNER	:	<u>16 Division Hq</u>
UNIT	:	<u>16 Division Hq</u>
CAPTURED AT	:	<u>Leyte</u>
DATE OF CAPTURE	:	<u>4-11 November 1944</u>
RECEIVED ATIS AE	:	<u>14 November 1944</u>
RECEIVED ATIS, SWPA	:	<u>30 January 1945</u>
TRANSLATED BY	:	<u>WOJG YAMASHIRO, Kiyoshi, AUS</u>
TRANSLATION CHECKED BY	:	<u>1st Lt KADANI, Tsuneo G., AUS</u>
PHOTOGRAPHED ON	:	<u>25 April 1945</u>

/s/ Sidney F. Mashbir  
 Sidney F. Mashbir  
 Colonel, S.C.  
 Co-Ordinator

- - - - -

We shall wait for instructions from our superior officers on the investigation and its disposal and I feel it proper to send this to our senior commanders.

1. Prisoners of war will be \_\_\_\_\_ed on the battle-field; those who surrender, who are of bad character, will be resolutely \_\_\_\_\_ed in secret and counted as abandoned corpses. By "Prisoners of War" we mean soldiers and bandits captured on the battle-field; by "surrender" we mean those who surrender or submit prior to the battle. Prisoners of War will be interrogated on the battle-field and should be immediately \_\_\_\_\_ed excepting those who require further detailed interrogation for intelligence purposes.

In the event of \_\_\_\_\_, it must be carried out cautiously and circumspectly, with no policemen or civilians to witness the scene, and care must be taken to do it in a remote place and leave no evidence.

Malicious surrenders will be taken into custody for the time being and after observance of public sentiments will be \_\_\_\_\_ed secretly when the inhabitants have forgotten about them, or secretly under pretext of removal to some distant locality, thus avoiding methods likely to excite public feeling.

Other surrenderers will be set free under the Filipino guarantee after admonition and instruction. In the event of any men surrendering to the Filipinos, our troops are to be informed about it immediately, and we shall require them to be set free after thorough admonition and instruction by the Filipinos.

Thieves caught in the act will be dealt with in the same way as malicious surrenders.

SECRET

ALLIED TRANSLATOR AND INTERPRETER SECTION  
SOUTHWEST PACIFIC AREA  
RESEARCH REPORTSUBJECT: JAPANESE VIOLATIONS OF THE  
LAWS OF WARI.G. No. 6950  
6951  
B.I.D. No. 3134

DATE OF ISSUE 23 June 1945

No. 72 (Suppl 2)

## SUMMARY:

SUPPLEMENT NUMBER 2 TO COMPILATION PREPARED FOR,  
AND SUBMITTED UNDER OATH TO "COMMISSION REGARD-  
ING BREACHES OF THE RULES OF WARFARE BY THE  
JAPANESE FORCES" (COMMONWEALTH OF AUSTRALIA),  
12 MARCH 1944.

1. This report supplements ATIS Research Report No. 72 (previously ATIS Information Bulletin No. 10), and Suppl 1, and comprises a further record of violations of the laws of war noted in documents on file at ATIS, GHQ. It contains information which has become available from 12 October 1944 to 28 March 1945.
2. Photolithographic copies of pertinent sections of such original documents as are available with relevant identifying data are reproduced as appendices to this report.
3. It has not been possible in all cases to establish definitely the existence of a violation of the laws of war, but where data indicates the probability of such a violation the incident has been included.
4. Report adduces evidence of one hundred and ninety-four executions in South West Pacific Area; burning of guerrillas in the Philippine Islands; the destruction of property; official Japanese admission of cannibalism; ill-treatment of prisoners of war.

GC/CHR/mf

Distribution H

/s/ Signey F. Mashbir  
Sidney F. Mashbir  
Colonel, S.C.  
Co-ordinator

-----  
SOURCES: Captured Documents.  
Statements by Prisoners of War.  
Intelligence Reports.

(INFORMATION SHOULD BE ASSESSED ACCORDINGLY)

Ex 1464  
Doc 2707 R

機密拿破連切部分ノ後篇  
證據書類 R  
證據書類 第六〇〇六四六番  
證據書類シクハ所持者 第十六分隊本部  
部隊 第十六分隊本部  
指揮場所 「レイテ」  
清達ノ日 一九四四年(昭和十九年)十一月四日-十一日  
聯合軍艦隊遣上部前進公院受達日 一九四四年(昭和十九年)  
十一月十四日  
兩西太平洋方面空戦部記通譯部受達日 一九四三年(昭和二十年)  
一月三十一日  
翻譯者 W O J G 山城 清(音譯) 「オーストラリア」  
通譯監督 中尉 鹿谷「ジ」 常陸「オーストラリア」  
傳真機器 一九四五年(昭和二十一年)四月二十三日  
通信隊 大佐 門衛官  
「シドニー エフ マシュー」 (音譯)

EXHIBIT R

REPRODUCTION OF PERTINENT PARTS OF CAPTURED DOCUMENTS

蘇想ノ役調及ソノ後ノ責置ハ上司ノ教ヘラモフコト、シニテ上級指揮官  
ノ許ニ送致スルヲ可トニ

一、捕虜ハ戰場ニテ○シ被降者中ノ惡質ナルニハ暗々裏ニ新手のウシ等裏  
此遂ニ算入スベシ

爾虜トハ戰場ニテ捕ヘタル兵士タガニ復降者トハ討伐前後降又、而  
順シ來レル者ノ意味ス捕虜ハ現場ニ於テ訊問ヲ了シ情報ニ又ニ詳細  
取調ヲ要ニル有ノ外ハ即時○○スベシ

○○ニ當リテハ警官及民間二人ノ現認者ナキ如ク周到ナル着意  
ヲ以テシ僻地ヲ選ビ得來ニ痕跡ヲ廢ハサバニ留意スベシ

投降者中惡質ナルモノハ暫ク之ヲ留致シ民心、動向ニ警戒シ保候ハ  
忌シタル頃ニ於テ我カニ闇ニ○リ或ハ遠方ニ引致セリトシテ暗々裏  
ニ○○スル等民心ヲ刺戟ニカル如ク適當ニ處置スベシ其他ノ投降者  
ハ訓化後比鳥側ノ保證ノ下ニ釋放スベシ比鳥側ヘノ投降者アリ  
タル勢ハ直チニ我ニ連絡シ比鳥側ニテ先令訓化シタル後釋放

不此如ク要承スベシ

現行犯、強盜、處分ハ惡質投降者ニ同ジ

(Photographic reproduction from the original)

EXHIBIT R

2707 (cont.)

Doc

機密文

聯合軍翻譯通譯部

南西太平洋地域

國立報告書

題目 日本軍ノ戰爭法規違犯 工G第六九五Q、六九五一號

B E D 第三一三四號

發行日 一九四五年（昭和二十年）六月二十三日 第七二（稿二）

概要

「日本軍ノ戰爭法規違犯ニ關スル委員會」（臺灣聯邦）ノ爲、編纂準備セラレ、一九四四年（昭和十九年）三月十二日宣誓ノ上長田セラレタ、補遺第二號。

一、本報告書ハ聯合軍翻譯通譯部國立報告書第七二號（聯合軍翻譯通譯部ノ舊情報公報第十號）反ヒ補遺第一號ノ追加ニシテ總司令部聯合軍翻譯通譯記ノ舊記中ニ記セシムハ戰爭法規違犯ノ續記錄ヲ含ム、一九四四年（昭和十九年）十月十二日ヨリ一九四五年（昭和二十年）三月二十八日マテノ期間ニ入手シ得タ情報ヲ含ム。

二、入手シ得タ原文ノ適切ナ部分及其レニ關スル複證資料ノ寫真石版寫方 本報告書ノ附錄トシテ復寫シテアル。

1.

Doc 2707 (cont.)

三、戦争法規違反ノ事實ヲ凡テノ場合ニ確定スル事  
ハ由來ナイ方其ノ様ナ違犯ノアリソウナコトヲ示  
ス資料ガアル場合ニハ其ノ事件モ含メテアル。

四、報告書ハ南西太平洋地域ニ於ケル一百九十四ノ  
死刑執行、「フィリピン」群島ニ於ケル遊撃隊  
ノ燒殺、財産ノ破壊、人肉ヲ食シタルコトニ關ス  
ル日本官憲ノ自説及俘虜虐待等ヲ擧ゲテキル

8/10 五五/四 通信隊大佐、調節官  
「シドモエフ、マシビル」(署名)

日記布

出所 捕獲者類  
俘虜ノ陳述  
諜報報告

(情報ハ適當ニ評價セラルベシ)

2.

## REPRODUCTION OF PERTINENT PARTS OF CAPTURED DOCUMENTS

## EXHIBIT S

DOCUMENT No.	: <u>16444</u>
AUTHOR OR OWNER	: <u>16 Division Signal Unit</u>
UNIT	: <u>16 Division Signal Unit</u>
CAPTURED AT	: <u>Alangalang, Leyte</u>
DATE OF CAPTURE	: <u>1 November 1944</u>
RECEIVED ATIS AE	: <u>2 November 1944</u>
RECEIVED ATIS, SWPA	: <u>9 November 1944</u>
TRANSLATED BY	: Lt (jg) COFFIN, David D., USNR
TRANSLATION CHECKED BY	: 1st Lt KADANI, Tsuneo G., AUS
PHOTOGRAPHED ON	: <u>25 April 1945</u>

/s/ Sidney F. Mashbir  
Sidney F. Mashbir  
Colonel, S.C.  
Co-Ordinator

- - - - -

## No. 6. The treatment of Surrenders.

25. When prisoners are taken, those who are not worth utilizing shall be disposed of immediately except those who require further detailed interrogation for intelligence purposes, according to No. 126 of Part I of the orders concerning important operational matters.
26. Proper investigation shall be made of those who are to be interned in reformatories before the internment, and only those who really need education will be interned and admonished.
27. Surrenderers found to be malicious after the interrogations performed on them according to No. 126 of Part I of the orders concerning important operational matters will be immediately killed in secret and will be disposed of so as not to excite public feeling.

The rest of the surrenderers shall be set free under the guarantee of the Philippine authorities after admonition and instruction.

1465

2-

Doc. No. 2707

Page 1

SECRET

ALLIED TRANSLATOR AND INTERPRETER SECTION  
SOUTHWEST PACIFIC AREA  
RESEARCH REPORT

SUBJECT: JAPANESE VIOLATIONS OF THE  
LAWS OF WAR

I.G. No. 6950  
6951  
B.I.D. No. 3134

DATE OF ISSUE 23 June 1945

No. 72 (Suppl 2)

SUMMARY:

SUPPLEMENT NUMBER 2 to COMPILATION PREPARED FOR,  
AND SUBMITTED UNDER OATH TO "COMMISSION REGARD-  
ING BREACHES OF THE RULES OF WARFARE BY THE  
JAPANESE FORCES" (COMMONWEALTH OF AUSTRALIA),  
12 MARCH 1944.

1. This report supplements ATIS Research Report No. 72 (previously ATIS Information Bulletin No. 10), and Suppl 1, and comprises a further record of violations of the laws of war noted in documents on file at ATIS, GHQ. It contains information which has become available from 12 October 1944 to 28 March 1945.
2. Photolithographic copies of pertinent sections of such original documents as are available with relevant identifying data are reproduced as appendices to this report.
3. It has not been possible in all cases to establish definitely the existence of a violation of the laws of war, but where data indicates the probability of such a violation the incident has been included.
4. Report adduces evidence of one hundred and ninety-four executions in South West Pacific Area; burning of guerrillas in the Philippine Islands; the destruction of property; official Japanese admission of cannibalism; ill-treatment of prisoners of war.

GC/CHR/mf

Distribution H

/s/ Signey F. Mashbir  
Sidney F. Mashbir  
Colonel, S.C.  
Co-ordinator

-----

SOURCES: Captured Documents.  
Statements by Prisoners of War.  
Intelligence Reports.

(INFORMATION SHOULD BE ASSESSED ACCORDINGLY)

Q #1464

## REPRODUCTION OF PERTINENT PARTS OF CAPTURED DOCUMENTS

## EXHIBIT R

DOCUMENT No.	:	600646
AUTHOR OR OWNER	:	<u>16 Division Ha</u>
UNIT	:	<u>16 Division Ha</u>
CAPTURED AT	:	<u>Leyte</u>
DATE OF CAPTURE	:	<u>4-11 November 1944</u>
RECEIVED ATIS AE	:	<u>14 November 1944</u>
RECEIVED ATIS, SWPA	:	<u>30 January 1945</u>
TRANSLATED BY	:	<u>WOJC YAMASHIRO, Kiyoshi, AUS</u>
TRANSLATION CHECKED BY	:	<u>1st Lt KADANI, Tsuneo G., AUS</u>
PHOTOGRAPHED ON	:	<u>25 April 1945</u>

/s/ Sidney F. Mashbir  
 Sidney F. Mashbir  
 Colonel, S.C.  
 Co-Ordinator

- - - - -

We shall wait for instructions from our superior officers on the investigation and its disposal and I feel it proper to send this to our senior commanders.

1. Prisoners of war will be \_\_\_\_\_ed on the battle-field; those who surrender, who are of bad character, will be resolutely \_\_\_\_\_ed in secret and counted as abandoned corpses. By "Prisoners of War" we mean soldiers and bandits captured on the battle-field; by "surrender" we mean those who surrender or submit prior to the battle. Prisoners of War will be interrogated on the battle-field and should be immediately \_\_\_\_\_ed excepting those who require further detailed interrogation for intelligence purposes.

In the event of \_\_\_\_\_, it must be carried out cautiously and circumspectly, with no policemen or civilians to witness the scene, and care must be taken to do it in a remote place and leave no evidence.

Malicious surrendersrs will be taken into custody for the time being and after observance of public sentiments will be \_\_\_\_\_ed secretly when the inhabitants have forgotten about them, or secretly under pretext of removal to some distant locality, thus avoiding methods likely to excite public feeling.

Other surrenderers will be set free under the Filipino guarantee after admonition and instruction. In the event of any men surrendering to the Filipinos, our troops are to be informed about it immediately, and we shall require them to be set free after thorough admonition and instruction by the Filipinos.

Thieves caught in the act will be dealt with in the same wa: as malicious surrenders.

SECRET

ALLIED TRANSLATOR AND INTERPRETER SECTION  
SOUTHWEST PACIFIC AREA  
RESEARCH REPORTSUBJECT: JAPANESE VIOLATIONS OF THE  
LAWS OF WARI.G. No. 6950  
6951  
B.I.D. No. 3134

DATE OF ISSUE 23 June 1945

No. 72 (Suppl 2)

## SUMMARY:

SUPPLEMENT NUMBER 2 TO COMPILATION PREPARED FOR,  
AND SUBMITTED UNDER OATH TO "COMMISSION REGARD-  
ING BREACHES OF THE RULES OF WARFARE BY THE  
JAPANESE FORCES" (COMMONWEALTH OF AUSTRALIA),  
12 MARCH 1944.

1. This report supplements ATIS Research Report No. 72 (previously ATIS Information Bulletin No. 10), and Suppl 1, and comprises a further record of violations of the laws of war noted in documents on file at ATIS, GHQ. It contains information which has become available from 12 October 1944 to 28 March 1945.
2. Photolithographic copies of pertinent sections of such original documents as are available with relevant identifying data are reproduced as appendices to this report.
3. It has not been possible in all cases to establish definitely the existence of a violation of the laws of war, but where data indicates the probability of such a violation the incident has been included.
4. Report adduces evidence of one hundred and ninety-four executions in South West Pacific Area; burning of guerrillas in the Philippine Islands; the destruction of property; official Japanese admission of cannibalism; ill-treatment of prisoners of war.

GC/CHR/mf

Distribution H

/s/ Signey F. Mashbir  
Sidney F. Mashbir  
Colonel, S.C.  
Co-ordinator

-----

SOURCES: Captured Documents.  
Statements by Prisoners of War.  
Intelligence Reports.

(INFORMATION SHOULD BE ASSESSED ACCORDINGLY)

捕獲音頻適切部分ノ複寫 證據音頻 S

音頻番號 第一六四四四番  
着者或ヒへ所有者 第十六通信隊  
部隊 第十六通信隊  
捕獲場所 「アランガラン」、「レイテ」島  
捕獲ノ日 一九四四年（昭和十九年）十一月一日  
聯合軍翻譯通譯部前進機関受理日 一九四四年昭和十九年十一月一日  
南西太平洋方面翻譯通譯部受理日 一九四四年昭和十九年十一月九日  
翻譯者 「ティヴィッド・ティ・コフイン」少尉 GS R  
翻譯照合 中尉 麻谷「ジ」常雄 「オーストラリヤ」  
寫真撮影 一九四五年（昭和二十年）四月二十五日

通信隊大佐 調節官

シドニー・エフ・マシュー (署名)

EXHIBIT S

Doc 2707 (cont)

機器  
公司  
題目  
發行  
機  
一  
第一  
號  
記  
有  
公  
司  
二、二八八  
德語  
復寫

第六 伴唐機事局代稿  
正伴唐ノ得ニシ件ハ作成、要務令第一部事務ニテハ一候ル  
情報六事ニ送、細代理ヲ要スル者、外刊用箇道五事モハ  
印傳頃分入セシムトス  
天訓化計ニ成ヌヒトスルニシテ、其ジハ後成可、相更ノ事乃手  
ヒ其ニ訓化ヲ成ヌル者、其ノ後、各ノ事ハシテ、要ム  
元抄本苟ニ料シ、其事成可、才一所半の二事ハ、終リ此間ノ事  
ヒ想簡ナリ、其ハ成タリ、前ノ事ハ、其ノ事ハ、其ノ事ハ、  
立

(Photographic reproduction from the original)

**EXHIBIT S**

Doc 2707 (cont)

機 密

聯合軍統譯通譯部

南西太平洋地域

同 告 告 書

題目 日本軍ノ戰爭法規違犯 I G 第六九五 C、六九五一號  
B I D 第三一三四號

發行日 一九四五年（昭和二十年）六月二十三日 第七一（續二）

概 要

「日本軍ノ戰爭法規違犯ニ關スル委員會」（歐洲  
聯邦）ノ爲、獨鋒準備セラレ、一九四四年（昭和  
十九年）三月十二日宣誓ノ上長出セラレタ、補遺  
第二號。

- 一、本報告書ハ聯合軍統譯通譯部記在報告書第七二  
號（聯合軍統譯通譯部ノ舊情報公報第十號）及ビ  
右遺第一號ノ追加ニシテ総司令部聯合軍統譯通譯  
部ノ在中ニ記シテキハ戰爭法規違犯ノ實記録ヲ含  
ム、一九四四年（昭和十九年）十月十二日ヨリ一  
九四五年（昭和二十年）三月二十八日マテノ期間  
ニ入手シ得タ情報ヲ含ム。
- 二、入手シ得タ原文ノ適切ナ部分及其レニ關スル  
實證資料ノ爲風石版寫ガ 本報告書ノ附錄トシテ  
復寫シテアル。

Doc 2707 (cont)

- 三、職務法規違反ノ事實ヲ凡テノ場合ニ確定スル事  
ハ出來ナイガ其ノ様ナ違反ノアリソウナコトヲ示  
ス資本方アル場合ニハ其ノ事件モ含メテアル。
- 四、報告書ハ南西太平洋地域ニ於ケル一百九十四ノ  
死刑執行、「フィリピン」群島ニ於ケル懲罰隊  
ノ凶殺、販賣ノ強姦、人肉ヲ食シタルコトニ關ス  
ル日本官憲ノ自認及空氣虐待等ヲ擧ゲテキル

G/C/0 日本/四  
通信隊大佐、調節官  
「シドニー、マシビル」(署名)

且配布

出所 捕獲管領

俘虜ノ陳述

諜報報告

(情報ハ適當ニ評價セフルベシ)

2.